



Giorgia Alderuccio

Data di nascita: 27/03/1991 | **Nazionalità:** Italiana | **Numero di telefono:** (+39) 3284058795 (Cellulare) |

Indirizzo e-mail: alderucciogio@gmail.com |

Indirizzo: Via Guastalla 14, 10129, Torino (domicilio), Viale Armando Diaz 11, 96100 Siracusa (residenza), Italia (Abitazione)

● ESPERIENZA LAVORATIVA

07/2024 - 09/2024 Torino

CURATRICE GLIACROBATI ART GALLERY

Curatela della mostra *Inventare l'esistente*, sull'artista Renaud Buénerd

DOCENTE DI LINGUA E LETTERATURA INGLESE SCUOLE SECONDARIE DI SECONDO GRADO

- Liceo "Regina Margherita" (9/2024 - in corso, Torino)
- "Primo Liceo Artistico" (09/2023 - 06/2024, Torino)
- Liceo "A. Volta" (09/2021 - 06/2023)
- Liceo "F. Russoli" (09/2019 - 07/2020, Pisa)
- Liceo "G. Carducci" (09/2018 - 06/2019, Pisa)
- ITS "Santoni" (10/2017 - 06/2018, Pisa)
- Liceo "Eugenio Montale" (9/2016 - 6/2017, Pisa)

DOCENTE DI SOSTEGNO SCUOLE SECONDARIE DI SECONDO GRADO

- Liceo "Regina Margherita" (09/2020 - 06/2021, Torino)
- Liceo "F. Russoli" (09/2019 - 07/2020, Pisa)

2023 Torino

RELATRICE PRESENTAZIONE LIBRO GLIACROBATI ART GALLERY

presentazione del libro *Pista Cifrata*, autobiografia dell'artista Sarah Bowyer

COORDINATRICE GIURIE ARTISTICHE ARTISSIMA

2022

coordinamento, organizzazione e accompagnamento dei giurati presso le diverse fondazioni artistiche del territorio torinese

TRADUTTRICE

2020 - 2022

- Traduzione di (*notes from*) *These things never happend but have always been*, di Pierluca Ditano e Michela Tomasi, in *Opposizioni* (ed. Adriatico Book Club), catalogo per l'omonima esposizione tenutasi presso la Fondazione Bevilacqua La Masa, Venezia;
- Traduzione catalogo mostra "Abusi. Testimonianze da una comunità terapeutica", organizzata da Fermata d'Autobus associazione Onlus, parte dell'iniziativa Singolare e Plurale, collaborazione tra la Città di Torino, Direzione Politiche Sociali e Rapporti con le Aziende Sanitarie e l'Opera Barolo;
- Traduzione sito web della Galleria "Gliacrobati".

Leicester

ASSISTENTE UNIVERSITARIA UNIVERSITY OF LEICESTER

2014-2015

Assistente al corso di Lingua e letteratura italiana

Preparazione lezioni, materiale didattico, coordinamento gruppi, tutoring

PERFORMER/ATTRICE

- Performance artistica *Human Bench*, di Elisa De Luca, 2019;
- Performance poetica in collaborazione con musicisti per la presentazione della raccolta *D'Apnea fremo*, 2018-2019;
- Performance poetica per la residenza artistica *Transluoghi*, 2018;
- Videoclip musicale *Efelidi* di Hibou Moyen, regia di Federico Santini, 2016;
- Videoclip musicale *Siamo meno soli in due* dei Quadrosonar, regia di Emiliano dalle Piagge, 2019;
- Cortometraggi di Marco Rosati tra cui *Mon Amour* e *Mors Mea vita tua*, 2015-2017.

TIROCINI

Tirocini

- **Gliacrobati Art Gallery** (2022 – 2023) catalogazione, archiviazione, assistenza organizzativa e burocratica; gestione gruppi tirocinanti e dei partecipanti ai percorsi di specializzazione attraverso l'arte e dei percorsi di tirocinio per il reinserimento sociale; progettazione laboratori artistici per bambini; assistenza agli artisti durante le esposizioni; relazioni con il pubblico.
- **Artissima** (2021) nel ruolo di coordinatrice delle giurie: attività di coordinamento, assistenza, mansioni organizzative.
- **Cinema Arsenale, Pisa** (2011) catalogazione, archiviazione, comunicazione (social, comunicati stampa).

PUBBLICAZIONI

Pubblicazioni

- *Inventare l'esistente*, catalogo critico della mostra su Renaud Buénerd, Prinp Editore, 2024;
- Nota critica sul libro *Pista Cifrata*, autobiografia dell'artista Sarah Bowyer, in occasione della presentazione presso la Galleria Gliacrobati, 2023;
- *Note di una logorroica*, testo narrativo inserito nella rivista "R-esistenze. Culture etiche ed artistiche differenti", Voce/silenzio, Albertina Press, 2022;
- *D'apnea fremo*, raccolta di poesie, Giovane Holden Edizioni, 2019;
- Componimento poetico inserito nella raccolta *Parole Appese*, Giovane Holden Edizioni, 2018 (esito di un'estemporanea di scrittura durante la mostra "Spessosottile. Un percorso espositivo a tema, tra libri foto e dipinti"); Componimento poetico e racconto breve inseriti nell'antologia *Riflesso*, mds Editore, 2018 (esito concorso letterario); Componimenti poetici inseriti nella raccolta *Gocce d'inchostro*, Viola Editrice, 2018 (esito concorso letterario).

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

11/2021 – 03/2024 Torino

DIPLOMA ACCADEMICO DI SECONDO LIVELLO IN COMUNICAZIONE E VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO ARTISTICO CONTEMPORANEO Accademia Albertina di Belle Arti

2021

CORSO DI ALTA FORMAZIONE IN TRADUZIONE AUDIOVISIVA E SOTTOTITOLAZIONE, MODULO "COME CREARE SOTTOTITOLI PROFESSIONALI" European School of Translation

01/03/2013 – 19/10/2016 Pisa

LAUREA MAGISTRALE IN LETTERATURE E FILOGIE EUROPEE, APPARTENENTE ALLA CLASSE DELLE LAUREE MAGISTRALI IN LINGUE E LETTERATURE MODERNE EUROPEE E AMERICANE (LM-37) Università di Pisa

09/2013 – 06/2014 Leicester

ERASMUS University of Leicester

23/09/2009 – 28/02/2013

LAUREA TRIENNALE IN LETTERATURE EUROPEE PER L'EDITORIA E LA PRODUZIONE CULTURALE Università di Pisa

COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre: **ITALIANO**

Altre lingue:

	COMPRESIONE		ESPRESSIONE ORALE		SCRITTURA
	Ascolto	Lettura	Produzione orale	Interazione orale	
INGLESE	C1	C1	C1	C1	C1
SPAGNOLO	A2	B1	A2	A2	A2
FRANCESE	A2	A2	A2	A2	A2
TEDESCO	A1	A1	A1	A1	A1

Livelli: A1 e A2: Livello elementare B1 e B2: Livello intermedio C1 e C2: Livello avanzato

COMPETENZE COMUNICATIVE/INTERPERSONALI/ORGANIZZATIVE

Competenze comunicative ed interpersonali/team working

Scrittura

Buone capacità di scrittura maturate grazie ad una pratica personale quotidiana, confluita nella pubblicazione di una raccolta di poesie e vari contributi poetici e narrativi all'interno di antologie. L'elaborazione del catalogo *Inventare l'esistente* ha esteso questa pratica al mondo dell'arte, introducendo un approccio critico, oltre che curatoriale.

Comunicazione verbale, ascolto attivo, public speaking

Buone competenze comunicative ed interpersonali maturate grazie agli anni di esperienza nel mondo della scuola, dell'università/accademia e grazie ai tirocini. Oltre alla comunicazione didattica, i contesti scolastici sono stati formativi sul piano della gestione emotiva ed operativa di situazioni delicate. La cura per la comunicazione interpersonale, in particolare con persone con diversi tipi di fragilità o handicap, è stata inoltre consolidata durante il tirocinio presso la Galleria Gliacrobati, in cui, tra le varie mansioni, svolgevo quella di coordinatrice/tutor di ragazzi e ragazze che seguivano un percorso per il reinserimento sociale.

In fine, lavorare come insegnante mi ha consentito di maturare ottime capacità di public speaking, che mi hanno consentito di svolgere al meglio altre mansioni, come quella di relatrice o curatrice d'arte.

Team working

Buone capacità di team working maturata grazie al lavoro in ambienti scolastici, al lavoro di curatela, ai corsi laboratoriali in Accademia e Università, e i tirocini.

Competenze organizzative e di gestione/coordinamento

Buone competenze in ambito organizzativo maturate nel corso dell'esperienza scolastica e nella curatela. Inoltre, su questo punto è stata preziosa la collaborazione con Artissima: da coordinatrice delle giurie (5-6 gruppi formati da una decina di persone ognuno, tra direttori museali, galleristi e curatori internazionali) mi occupavo dell'organizzazione degli appuntamenti, supervisione, gestione dei gruppi. Coordinamento e gestione dei gruppi sono state mansioni affidatemi anche presso Gliacrobati; infine, l'esperienza come assistente di lingua e letteratura italiana, durante l'erasmus, alla University of Leicester, ha anch'essa contribuito alla costruzione di competenze tanto organizzative quanto comunicative.